

Nº 384

Prot. n. 11 Reg fls. 171

B. P. 13 - n. ~~1173~~ - 784.
n. 12-184. ✓

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1923

Data 9 de Maio 1923

38
18

Monfolicino

Interessado Fortunata Sgro. Totrino

Assumpto Peduio restituição de passagem
de Buenos Ayres a Santos.

[Assinatura]

*Ad Dept. Est. do Trab. para seu se
dign inf*

Fazenda Santa Maria, 26 de Abril de 1923
(Estação de Monjolinho)

Exm^o. Sr.- DR. SECRETARIO DA AGRICULTURA, COMMERCIO E OBRAS
PUBLUCAS

F

FORTUNATA SGRÓ di POTRINO, immigrante, chegado ao porto de SANTOS, no dia 17 de Abril de 1923, pelo vapor "GELRIA", procedente do Porto de BUENOS AYRES (R.Publica Argentina), achando-se localizada, com sua familia (composta de seus filhos, DOMENICA, de 24 annos, DOMENICO, de 19, CARMINE, de 18, ANTONIO, de 16, CONCETTA, de 13, ANUNZIATA, de 11, GIUSEPPE, de 7 e MARIA, de 5 annos) na Fazenda do Sr.- CANDIDO DE SOUZA CAMPOS, na estação de MONJOLINHO, conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem daquelle porto ao de SANTOS, vêm, respeitosamente, pelo presente, requerer dign-se V.Excia., de accôrdo com a lei, autorizar a restituição, ao suplicante, da importancia de \$M/n - 400⁰⁰ (QUATROCENTOS PESOS \$M/N), despendida com seu transporte, conforme o recibo junto ao presente.

*Mulher de
Paulo Potrinu
R. 8303
ar. em 23-4-23*

NESTES TERMOS

P. DEFERIMENTO

São Paulo, 9 de Maio 1923
D. P. Lazzarato



384. 11 Reg. Arch. 171.

2

Monjolinho, 26 de Abril de 1923

Eu abaixo assignado Juiz de Paz deste Municipio attesto que a familia de FORTUNATA SGRÓ di POTRINO, vinda de BUENOS AYRES (R. PUBLICA ARGENTINA) na vapor " GELRIA " entrado em 17 de Abril de 1923, achã-se localizada na propriedade agricola do Sr. CANDIDO DE SOUZA CAMPOS, denominada Fazenda " SANTA MARIA "

Para os fins convenientes, assigno.

São Carlos 28 de Abril de 1923

Luiz Gonzaga Brandão, 2 Suplente de Juiz de Paz em exercicio



Reconheço verdadeira a firma Luiz Gonzaga Brandão
São Carlos, 28 de Abri de 1923
Em testemunho [Signature] de verdade

O 1. Tabelião,

Ulysses Capone

[Signature]

Fazenda " SANTA MARIA ", 26 de Abril de 1923
(Estação de MONJOLINHO)

Pelo presente declaro que a familia de FORTUNATA SGRÓ di POTRINO, vinda de BUENOS AYRES (R.Publica Argentina) no vapor " GELRIA " entrado em SANTOS em 17 de Abril de 1923, achão-se localizados em minha propriedade agricola supra mencionada.

Para os fins convenientes, assigno.

S. Paulo 25 de Abril 1923
Alfredo da Costa Campos



Recebo a favor de
S. Paulo, 27 de abril de 1923
Em recib. de Alf. da Costa Campos
Alfredo da Costa Campos



Alfredo da Costa Campos

CASA BANCARIA

OFICINA DE PASAJES
COMISIONES EN GENERAL

CAMPO HERMANOS

LEANDRO N. ALEM 1222
U. T. 3470 JUNCAL (44)
BUENOS AIRES

Buenos Aires, Abril 12

de 1923

Recibimos del Sr. Manlio Agnese la suma de 400\$ Cuatrocientos pesos moneda nacional importe de 8 ocho pasajes en 3a. clase Vapor "Gelria" salido de este puerto de Buenos Aires el 13 del corriente hasta Santos (Brasil) y correspondiente á la siguiente familia.

Fortunata Sgró di Potrine	48 años	1 pasaje
Hija <u>Domenica</u>	" 24 "	1 id.
" <u>Domenico</u>	" 19 "	1 id.
" <u>Cármine</u>	" 18 "	1 id.
" <u>Antonio</u>	" 16 "	1 id.
" <u>Concetta</u>	" 13 "	1 id.
" <u>Anunziata</u>	" 11 "	1 id.
" <u>Giuseppe</u>	" 7 "	1/2 id.
" <u>Maria</u>	" 5 "	1/2 id.

Total 8 Ocho pasajes enteros que importan

400 \$ cuatrocientos pesos moneda nacional.

Recibir el importe
Campos Hermanos
Abril 13/1923



Attesto que a familia
 de Fortunata Sagó Di Tatino, se
 ha muito residem neste distri-
 cto de São Carlos, Estado de São
 Paulo, Brazil, onde se occu-
 pau por mais de cinco annos
 em serviços agricolas na cul-
 tura do café.

São Carlos, 6 de Novembro de 1923

Luiz Brandão

Guilherme de Paiva



Reconheço verdadeira a firma supra

São Carlos, 17 de Novembro de 1923

Em testemunho *[Signature]* de verdade

O I. Tabelião,

[Signature]

Al Departamento Estadual do Trabalho
para que se sirva informar
Diretoria de Texas, 15 de Maio 1923
L. Costa
Diretor int.

Fortunata Sgro Potrino, italiana, de 48 annos, seus filhos, Domingas, de 24, Domingos, de 19, Carmine, de 18, Antonio, de 16, Concetta, de 12, Annunziata, de 11, Josepha, de 8, e Maria, de 5 annos, procedentes de Buenos Aires, vieram pelo vapor "Gelria," entraram na Hospedaria deste Departamento, de 17 de Abril ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Candido de Souza Campos, na estação de Monjolinho, contractados pela procura n.4.580.

A localização da familia acima referida está em ordem. Conforme se verifica pelos documentos juntos a requerente devia ter despendido a importancia de PESOS 400.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 11 de Julho de 1923.

1923

Tom...
Director.

Solton a 11/7/23

ad. de Souza Campos

A vista da informação
prestada pelo Departamento
Estadual, parece-me caber
deferimento e feitura de
fls 1, entretanto, superior
puz mandará o que for
de direito.

No caso de deferimento,
a certificação será, de
Jesus, Josef Hooff

Muct. Senar, 16/7/23

O'Leary
3^o officio

Provincia de ...

L. Costa

Sein ...

23.11.23

Sum N.º 48-D-8
a' Cont^a a
27-11-92/3

Recibi da Sincronica
de Tenas, cinco passaportes
setecentas - familias de
Fortunato Sr. Potruio, passaportes
sete eita por estava no
presente auto.

S. Paul, 6-2-24

Antonio Ligonato